# **UNCLASSIFIED**

AD NUMBER
AD843833
NEW LIMITATION CHANGE
TO Approved for public release, distribution unlimited
FROM Distribution authorized to U.S. Gov't. agencies and their contractors; Foreign Government Information; JAN 1964. Other requests shall be referred to Department of the Army, Fort Detrick, Attn: Technical Release Branch/TID, Frederick, MD 21705.
AUTHORITY
SMUFD D/A ltr, 8 Feb 1972



TRANSLATION NO. 299

DATE: Jan 1964

## DDC AVAILABILITY NOTICE

## STATEMENT #2 UNCLASSIFIED

This document is subject to special export controls and each transmittal to foreign governments or foreign nationals may be made only with prior approval of Dept. of Army, Fort Detrick, ATTN: Technical Release Branch/TID, Frederick, Maryland 21701

Feet 37 1958

DEPARTMENT OF THE ARMY Fort Detrick Frederick, Maryland AN EVALUATION OF VACCINES AND THE EFFECTIVENESS OF VACCINATIONS AGAINST TYPHOID FEVER

P.llowing is a translation of an article by Paula Heislowa, Pelicja Rabozynska and Zygmunt Kudelski in <u>Przemlad Epidemiologiczny</u> (Epidemiologic Review), Vol 17, 1963, pages E1-E6.]

XII. Agglutinative Antibodies in the Serums of Rabbits Immunized with Anti-Typhoid Vaccines

(From the Serum and Vaccine Testing Plant of the State Hydrene Establishment: Director Prof. Dr. H. Heisel).

In the preceding papers we have given the results of concretents made on white mice with four anti-phoid victimes prepared in domestic factories, namely: from account vaccine, formol-phenol, Grasset-Slopek and endo-

The immunization, choice of rabbits and production of the immunization, choice of rabbits and production of the lutination reactions were done in accordance with the conditions of the World Health Organization (1). The lift will antigens K, O and Vi were obtained from the indicate of Marine Medicine in Gdansk. The determination of the level of Vi antibodies by hemagalutination was made contained to the Landy and Lamb method (2). The antigen Vi for hemagalutination was obtained from Copenhagen in lyochlized form. Human blood corpuscies of the O group, while and preserved in modified Alsever liquid, were used for the hemagalutination reaction.

#### Results

Pefore commencing the vaccinations, all the rabbits showed an antibody titer of 1:10 or 1:20; in some animals a titer of anti Vi 1:5 was noted. The serum of none of the rabbits used showed agglutinative properties with respect to antigen H.

Acetone Vaccine. Table I gives the results of tests of the serums of nine rabbits immunized with acetone vaccine. The rabbits of group I, i.e., those impunized with vaccine diluted to 1:10, showed, before administration of the second dose, a titre of anti H ranging from 1:40 to 1:2550: seven days after the fourth dose, from 1:640 to The agglutination titer of anti O before the second dose in all rabbits was determined to be 1:320; seven days after the fourth dose the titer in two rabbits remained unchanged, while in three it rose to 1:640. The anti Vi titers determined by the agalutination method varied before the second dose from 1:5 to 1:20; but seven days after the fourth dose, from 1:40 to 1:640. The anti Vi titer determined by hemagglutination varied before the second dose from 1:24 to 1:72; but seven days after the fourth dose, from 1:480 to 1:3800.

The rabbits of group IT, immunized with vaccine diluted in a physiological NaCl solution in the proportion 1:1,000, showed before the second dose an anti H agglutination titer from 1:10 to 1:40 seven days after the fourth dose, it was between 1:320 and 1:5120. The anti 0 titer before the second immunizing dose fluctuated from 1:40 to 1:40; seven days after the fourth dose, from 1:80 to 1:320. Both before the second and after the fourth dose, the serums showed weak agglutinative properties with relation to antigen Vi. in dilutions of 1:5 or 1:10. No antigen Vi was revealed in this group of rabbits by means of hemaglutination. One rabbit of the second group died from causes not connected with immunization, so that our tests were made on four rabbits.

were made on four rabbits.

Results of the control agglutination reactions: the emulsions of 0 and H antigens showed no agglutination in sodium chloride physiological solution. Antigen H with positive serums showed agglutination to + + + in dilutions from 1:320 to 1:2500; with known negative serum it produced no arguitination. Antigen 0 showed agglutination with known positive serum in dilutions from 1:320 to 1:640. With known negative serum it showed no agglutinative properties. Antigen Vi with standard serum produced agglutination

to + , + in dilutions of 1:2000. It showed no atclutinaly. Provided with maswa Aegative serum, as well as in a swell as local coulum caloride solution, in 5% sodium sales, a collection, in 2.5% sodium chloride solution and in class.

the control reactions in homographication:

the control showed no hemagnitudination with an

control of non-pensitized blood corpusoles. An exulation of

control of non-pensitized with antigen Vi showed no

control of a physiological NaCl solution and with a

control of the control of the standard serum hemagnitudination

to provide the control of the control of light of the control of the con

an outrined to + + + in dilutions of 1:9500 or 1:10,000.

Trol-Passol Vaccine. Table II gives the results of tentrol vaccine. In the first group of rabbits the level of tentilouise tefore the second dose varied between 1:320 mains 0: seven days after the fourth dose, it grew from 1:30 and 1:1260 toth before the second dose and seven days after the fourth the fourth immunizing dose. Vi antibodies, found only in me rabbit by argulatination, amounted before the second days to 1:5 and, seven days after the fourth dose, to 1:40, revealed by nema glutination: 1:15 and, seven days after the fourth dose, to 1:40, revealed by hemagglutination:

The fourth dose, to 1:40, revealed by hemagglutination:

The reactions proved negative.

In the second group of rabbits, anti H arglutination 110 to 1:70 was found before the second dose; from to 1:1270 seven days after the fourth immunizing dose.

111 to 1:10; seven days after the fourth dose an 111 to 1:10; seven days after the fourth dose an 111 to 1:10; seven days after the fourth dose an 111 to 1:10; seven days after the fourth dose an 111 to 1:10; seven a drop from 1:50 to 1:10. The Vi anti
111 to 1:10 anglutination showed in two rabbits a 1:10; to 1:10, before the second and after the fourth dose.

112 to 1:10 remaining two rabbits no anti Vi anglutina
113 to 1:10 to 1:10 to 1:10 to detect any Vi and the proceeded as 1:10 to 1:10; to 1:1

incoine according to Transet-Slovek. Table III item to the control of a criutination and hemainlutination with the control of ten rappits immunized with Grasset-Slovek Vaccia of the whole cycle of immunization, the rappitable first roup produced no H antipodies, with the case than of one ractit, in which anti H agalutining work in a too dilution of the serum seven days after the

Home. Before the second immunizing dose, the O antibodies varied between 1:40 and 1:320; seven days after the fourth dose, the antibody level had grown from 1:160 to 1:300. Vi antibodies in the anglutination reaction seven days after the fourth dose were found in two rabbits to be in the ratio of 1:10 and 1:40. The serums of the remaining rabbits showed no agglutinating properties for antigen Vi. No anti Vi agglutinins were discovered in this group of animals by means of the hemagglutination reaction.

The rabbits of the second group, with the exception of one, in whose serum anti H agglutinins were found in a 1:-0 dilution, did not produce any H or Vi antibodies. The 0 antibody level was just as high before the second dose as seven days after the fourth dose, and varied between  $1\cdot 40$  and 1:640. The controls proceeded as in the case of the acctone vaccine.

Endotoxin according to Westphal. Table IV shows the results obtained in reactions with the serums of nine rabbits immunized with Westphal endotoxin. One rabbit in the second group died from causes not connected with immunization. In none of the rabbits, either of the first or of the second group, were H or Vi antibodies discovered. The height of the anti O titer in all the rabbits of both rours, both before the second, and seven days after the fourth immunizing dose, was 1:20 or 1:40. The controls proceeded as in the case of the acetone vaccine.

### Discussion

The present paper presents the results of experiments made on rabbits immunized with four anti-typhoid vaccines. The level of the anticellular antioodies (anti E, O and Vi) was tested in the animals in accordance with the instructions given by the Department for the Standardization of Biological Preparations of the World Health Organization. Animals were therefore selected which before commencement of immunization either contained in their serval no natural antibodies directed against the typhoid-bacillus antigens or else showed activity in low dilutions. Two groups of rabbits of five each were immunized with each vaccine, the doses being appropriately chosen.

Extremely different results were noted in the rabbits immunized with acetone vaccine and Westphal vaccine. The acetone vaccine caused a regular appearance of all three kinds of antibodies, i.e., anti H, O and Vi. On the contrary, the Westphal endotoxin infected in both small and large doses was unable to stimulate the organism of the rabbit to produce anti H and anti Vi agglutinins. Only a slight growth in anti O agglutinin was noted.

The formol-phenol vaccine stimulates the rabbit to arodice anti H and anti O applications to a rather considerative degree, but anti Vi applications only slightly.

The Grasset-Slopek Vaccine has a stimulating effect a the production of anti-O agglutining, but only sporadi-

cally causes production of R and Vi antibodies. in is evident from our experiments, the formation of We untibodies under the influence of immunologically active vacating (acetone vaccine) depends upon the size of the dose. Palatr immunised with vaccine diluted in the proportion 1:10 (which corresponded to 50.100 bacterial cells in 0.5 ml) reserve considerably by stronger production of until Vi than the animals immunized with vaccine diluted in the proportion in ... (1.25 Lucturial cells in 0.5 ml). The experiments remented throw an interesting light on the dynamics of for action of antibodies. Aspecially instructive in this rement are the observations made on rabbits immunised with moments vaccine, which was the only one to cause regular for action of the antibodies sought. As the quantity of the immizian doses was increased, the H antibodies showed a mittel "rowth in activity. The D antibody level obtained after the first appropriately large dose was not subject to Inc a fluctuations as the immunizing doses were repeated. Vi untitodies behaved in this respect like the H anticoulem, i.e., the serums were constantly active in the rimer dilutions as the immunising doses were administered. Amother striking fact was the lack of influence by the and rai entibodies found in the series upon the intensity of formation of antibodies under the influence of immunization. The results of the tests of the serums of rabbits immunized with the four different anti-typhoid vaccines are interesting when compared with those of trials of these vaccines in an active test on white mace.

In the active test on white mice immunized with the above-mentioned four vaccines, the highest immunisation activity was found in the acetone vaccine and minimum in municing properties in the Westphal endotoxin. Statek vaccine and the formol-phenol vaccine occupy an inter ediate position, and their immunization values are of ll: order. Comparing these results with those of the present study, we see a far-reaching agreement. vaccine best protects mice from infection and stimulates the ratbit most to produce H, O and Vi anvibodies, which are discoverable even with a considerable dilution of the protects the mice at all and does not affect the production of H. O or Vi antibodies by rabbits. The Grascot-Slopek and formol-phenol vaccines are both tests occupy an interissinte position between the acetone vaccine and the Westphal ...ustoxin.

Table I

Acetone Vaccine

5	וון טענונ	. Call			_1				
	ក្រុងខណៈ	911	. •	<u>z</u>	8	•	<u> </u>	1	
	.> jne	إخ	۵	ъ	유	ю.	73	9	
ij	Siana y nac	<u> </u>	9	330	650	10	\$	320	
-	1/2	<b>=</b>	1	1280	2560	1	ล	2260	
Ĭ	Nr kroln			ĸ		ଛ			
	-សង្កែចភា ស្វេច[១១១	He tyr	•	<b>\$</b>	480	•	1	1	
	yjne	5	. 1	9	ô	10	2	2	
	diana Iynac	0	22	330	320	8	8	320	
	15 E	=	. 1	929	640	1	2	2120 320	
	krola O	N		2			প্র		
	-uigemeH ejsanys		•	2	3800	•	ı		opką
. 6	liana ynacyjne	7	þ	2		20	1		o kr
nono.		0	5	929	050	. 5	8	prd	aczor
1 ace	40 Mil	×	- 1	1280	5120 640 320	1	8	_	020
Tabela pignka ace	Nr krol			g			8		dane
Tabela I Szczepionką acetonowa	-ulgen	n Çi	•	73	5120 640 640 3800		` 1	٠ ۱	Nie badane oznaczono kropką.
28	yjne	٧í		8	640	9	10	5	Z
	Misns	0	10	228	95	8	8		نے
•		ᆂ	1	2560	5120	1	8	320 160	ńcze
	Mr krola			2			12		ozcie
. •	-01801 8(01	Hen tyn:		.•	1920	•	ı	i	nšć r
	yjne	Y.	ı	ន	320	10	ъ	ı	rotu
	Siaba	0	2	82	22	2	3	8	ğ
	<b>₽</b>	Ξ	1	\$	2560		R	22	viają
	Nr krola		<b>~</b>			8			Jstan
	Czas po- branta	2)krwiz	Przed 1 dewką	Przed II dawką	7 dni po IV dawce	Przed I	Przed III dawką	7 dai po IV dawce	Miana przedstawiają odwrotność rozcienczeń
	ė	<b>.</b>	.020	relen 1:10	eln		1:1000	n II ela	Ž

Legend (pretaining to all tables) appears on last page.

Jaile II

Formol-Phenol Vaccine

[]	ntar-	Fall			1					
4	alana Blana	2H 2H	· ·	1	22		1			
ĺ	yfae	=		ı	10	1	ro.	10		
ļ	Siana ynac	0	2	640	9	2	28	640 10		
1	\$ 100 m	=	1,	88	2550	1.	\$	640		
7	Moral 7	ĸ		2	_		ଛ	_		
7	ulgam nacia	47.1 H	•	15	22	•	1	l		
Ì	ž.	5	1	143	\$	1	9	2		
	fis no	0	2	640	640	9	160	22		
.	200	=	1	1280	5120 640	ı	2	1280 820		
7	P króla	N		*			<b>5</b>			
k.a	ការពជ្រប ស្រុកព្រះព		•		1	•				
nolon	yine	; <u> </u>	Į,	١,		١		1		
.o-[c	liane ynac	0	2	8	1280	10	8	3		
Szerepionka formolowo-fenolowa	45	Ŧ	ı	1280	1280	1	8	9		
or or	nforst	N.	8			86				
T a	-ulann Rujan	Hee tyn	•	l	1			-		
czepi	yjne	N.	1	1	1	10	22	ę		
Š	liana	0	2	320	320	2	91	3		
٠.	₹ Section	E	1	820	95	;	8	640		
	glosa	Νr		12			17			
	night.	Hen (yn:		1	1		1	-		
	y.ine	. v	1	ı	١	1	ī	- (		
•	liana ynac	0	10	320	- 09	2	8	S		
	4	E	1	2	2560	-1	\$	6		
	11013	אי		=	_ <u>-</u> -	-	16	_		
	0 E	zi.	- P	P =	do int	d I	d II	dni po		
	Cras		Przed dawka	Prze dawl	7 da	Przed	Przed dawk	7 dail		
	Cra-	_ <u></u> `	.07	1:10	nie I ro	. (	1:1000	oja		
	70	_	***	Zala,	~ I	-exclences-				

Table III

Vaccine according to Grasset-Slopek

	-	្ត្រ មូនរ ខ្មែរ ខ្មែរ	noll invi	<u>.</u>	1	•	į		1	l	
, •		2)6	Vi	1	_ I	•	₹	ī	1	- 1	
		fiana ynac	0	2	320	Ş	3	2	8	8	
	••	<b>B</b>	Ξ		ı			1	1	ı	
	-	11/07/1	_	. م			01				
		บอน เมื่อนั้น	Hen Kyn:	•	l	1	1		l	1	
		yine	Vi	10	1	\$	}	1.	1	ı	
		fiana	0	2	\$20	\$	3	2	8	2	
		<b>3</b>	Ħ	ı	ı	۱ ;٠		1	. 1	-	
	•	<b>₩</b>	1N		7				0		
	opka	ากโลกล กู้เรา	Hon tyn:		1	. 1	ı	. •	1	. 1	
	Çrasseta-Slopka	y jne	Ÿ.		ود			1	1	ı	
0336	0336	fian.	0	2	8	<u> </u>	3	10	\$	8	
****	Ç-	<b>B</b>	Ŧ	1	1	ļ			ı	1	
	anipow	MISTA	1N	•			60				
•			tyn. tyn	•	1	:1			1	1	
	Szczepionka	y :	Y.		ص	ı		١	1	ı	
	Szcz	Miana	0	2	929	. 2	2	10	8	330	
	•	<b>Z</b> :	×	1	1	1		ı	\$	1	
	7	Krolk		- 10							
	-	มโลย อายา	Her		ŀ	1		•	1	1	
		yloe	Vi	_ 1	1	- 1		1	1	1	
		Miana	0	2	\$	. 2		2	640	640	
	1	H 18	Ξ	1	1	8	:	1	ı	1	
	٦	FID3M	1V		-				မွ		
		Gru- branis	2)krai	Przed I dawką	Przed 11 dawką	7 dni po		Przed I dawką	Frzed II dawką	7 dui po IV dawce	
		: 1	[1	l rozoleńcze- nie 1:10				^^	1:10	eju	

C

Table IV

Endotowin according to Westphal

	ا ا ا		इ.स.च्या		ı	1		i	ı	
	•	rjnc.	:5	ı	1		i	ı	ī	
	ii Iaa	iona Snaci	•	5	\$	8	8	8	8	
	1	\ <u></u>	= '	ı	ı	1	1.	i	.1	
	T.	lust	17.		ĸ		- <del>Q</del>			
		្រែង ប្រជាព	noti inyt	•	ŧ	1	•	i	ı	
	1	yine.	3	l	ı	1	1	1	1	
		liana Iynac	0	92	<b>Q</b>	\$	\$	8	8	
	11		=	1	1	1	1	1	1	
	+	<del>``</del>	12		*	 		<u>&amp;</u>		٠.
2	ا	นใจข ปูสิกก	neH ng7	•	ı	1	. •			
4		ying	2	l	1	1	1			
2		Hiana tynac	٥	8	Ş	R	10	~Ped	;	
Tabela IV	Marie Media Media	<b>\$</b> 200	=	1	1	.1	1			
po	7	Keal	1N				<b>8</b>			
Ŧ		ີນໄລເ ເສຍເ	nəli ngi	•	1	٦.		1	1	
	70007	y jne	2	1	1		ı	ļ	2	
Ş	3    	Kiana Iynac	0	8	<b>\$</b>	8	ଛ	Q.	1	
		<b>2</b> 58	Ξ	1	٠١	ន	-1	1	1	
	بلد	Ne kroling			ន			37		
•		nigei neja	Hen	i •	. 1	-1		1	l	
•		y io	7	1	1	1	1	- 1	1	
		Mians tynac	0	2	ଛ	8	2	\$	သူ	
٠.	1	Topic State	=	l	l	-1		1	i	
	- iP	ilò13	1X		31			36		,
		Czss po, brania	probek krw:i	Przed I dawką	Przed II Jawką	dni po	Przed I Ilawką	rzed II lawką	dni po V dawce	
		Can-	<u> </u>	.023	1:10	on I ola	90 • 22 2 4 • 50 2 2 4	01220 01:1	II n	3

Letter for the preceding tubles:

- Group
- Time of collection of blood samples no or rabbit hydrination titers

- "Managalutination
- to of raboit
- 7) T dilution 1:10 5) II dilution 1:1,000
- 9) Refere 1st dose 10) Refore 2nd dose
- 11) 7 days after 4th dose

- END -